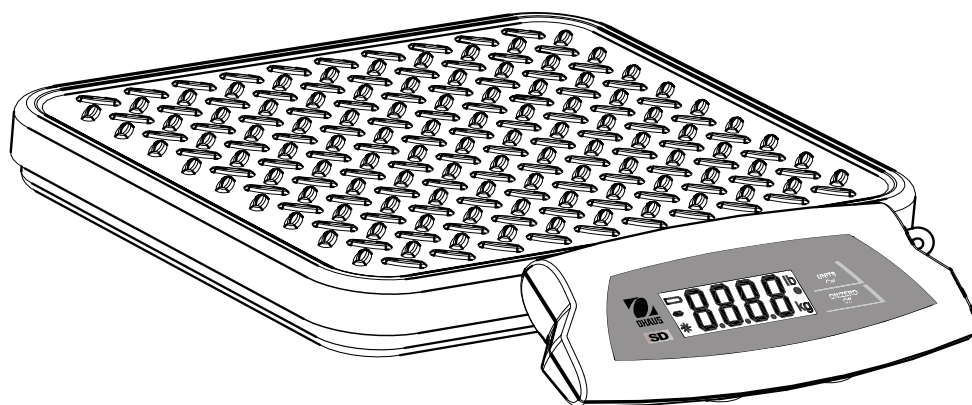




Návod k obsluze stolních vah řady SD



ES prohlášení o shodě

Ohaus Corporation, 19A Chapin Road, PO Box 2033, Pine Brook, NJ 07058 USA

Declaration of Conformity We, Ohaus Corporation, declare under our sole responsibility, that the scale models listed below are in conformity with the directives and standards mentioned.

Declaración de Conformidad Nosotros, Ohaus Corporation, declaramos bajo responsabilidad exclusiva que los modelos de básculas indicados a continuación están conformes con las directivas y normas citadas.

Déclaration de conformité Nous, Ohaus Corporation, déclarons sous notre seule responsabilité, que les types de balances ci-dessous cités sont conformes aux directives et aux normes mentionnées ci-après.

Konformitätserklärung Wir, die Ohaus Corporation, erklären in alleiniger Verantwortung, dass die untenstehenden Waagentypen mit den genannten Richtlinien und Normen übereinstimmen.

Dichiarazione di conformità Noi, Ohaus Corporation, dichiariamo sotto nostra unica responsabilità, che i tipi di bilance specificati di seguito sono conformi alle direttive e norme citate.

Models/Type / Modelo/Tipo / Modèle/Type / Modell/Typ / Modello/Tipo: SD35, SD75, SD200

EC Marking: Marcado EC Marquage CE EC-Markierung Marcature EC	EC Directive Directiva EC Directive CE EC Richtlinie Direttiva EC	Applicable Standards Normas aplicables Normes applicable Geltende Standards Standard applicabili
	73/23/EEC Low Voltage Baja tensión Basse tension Niederspannung Bassa tensione	EN60950:1992
	89/336/EEC Electromagnetic compatibility Compatibilidad electromag- nética Compatibilité électromag- nétique Elektromagnetische Ver- träglichkeit Compatibilità elettromag- netica	EN61326:1997 + A1:1998 + A2:2001

Date: January 25, 2006



Ted Xia
President
Ohaus Corporation
Pine Brook, NJ USA



Urs Müller
General Manager
Ohaus Europe
Greifensee, Switzerland

Poznámka o FCC

Toto zařízení bylo podle části 15 pravidel FCC testováno a byla shledána jeho shoda s limity pro třídu B digitálních přístrojů. Tyto limity byly navrženy pro zajištění přiměřené ochrany proti škodlivým interferencím při instalaci zařízení v obývaných prostorách. Toto zařízení generuje, používá a může vyzařovat radiofrekvenční energii a v případě, že není nainstalováno a používáno v souladu s návodem k obsluze, může způsobovat škodlivé rušení rádiové komunikace. Nicméně není možné zaručit, že u všech jednotlivých instalací tohoto zařízení nebude k interferenci docházet. Pokud toto zařízení způsobuje škodlivé rušení rádiového nebo televizního příjmu, které je možné zjistit vypnutím a opětovným zapnutím zařízení, měl by se uživatel pokusit napravit rušení jedním nebo více následujícími opatřeními:

- Změnit orientaci nebo umístění přijímající antény.
- Zvětšit odstup mezi zařízením a přijímačem.
- Připojit zařízení do jiné zásuvky elektrické sítě, než do které je zapojen přijímač.
- Zkonzultovat nápravné opatření s prodejcem zařízení nebo se zkušeným technikem provádějícím opravy rádií a televizí.



EMC Australia / New Zealand: AS/NZS4251.1, AS/NZS4252.1

Registrace podle ISO 9001

V roce 1994 byl společnosti Ohaus Corporation, USA propůjčen certifikát o registraci podle ISO 9001 od Bureau Veritus Quality International (BVQI), který potvrzuje, že systém managementu kvality společnosti Ohaus odpovídá požadavkům normy ISO 9001. Dne 15. května 2003 byla společnost Ohaus Corporation, USA, znovu zaregistrována podle normy ISO 9001:2000.

Stolní váha Ohaus řady SD

NÁVOD K OBSLUZE

- Obsah této příručky platí pro všechny modely stolních vah řady SD.
- Kalibrační závaží není součástí dodávky těchto vah.
- Nejlepších výsledků měření dosáhnete, pokud budete tento výrobek používat v uvedeném rozsahu teploty určené pro jeho provoz.
- Chcete-li dosáhnout nejvyšší přesnosti, musíte měření provádět v čistém prostředí, ve kterém se nenacházejí žádná elektrostatická a magnetická pole, prach a nečistoty, vlhkost, vibrace a proudění vzduchu.
- Se svou stolní váhou řady SD zacházejte opatrně a předměty, které chcete zvážit, pokládejte opatrně na střed vážicí desky. Pokud budete o svou váhu pečovat, prodloužíte tím její životnost.

Úvod

Tato příručka pojednává o obsluze stolních vah řady SD.

Vybalení

Dodávka stolní váhy řady SD zahrnuje následující položky:

- terminál
- síťový adaptér
- vážicí deska
- tento návod k obsluze
- montážní držák
- záruční kartu

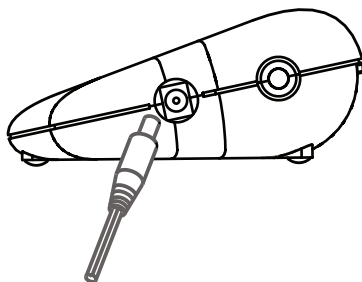
Vyrovnání vážicí desky

Vážicí deska by měla být před uvedením váhy do provozu postavena na rovnou a stabilní plochu.

Charakteristiky výkonu

Provoz se síťovým adaptérem

- Síťový adaptér (je součástí dodávky váhy) můžete využít k provozu systému, když není k dispozici napájení z baterií.
- Ujistěte se, že hodnota vstupního výkonu střídavého proudu uvedená na síťovém adaptéru odpovídá zdroji elektrického proudu, který chcete využít.
- Kulatou zástrčku síťového adaptéru zastrčte do zásuvky pro přívod proudu, která je umístěna na boční straně terminálu. Viz obrázek 1.
- Síťový adaptér zapojte do zásuvky elektrické sítě.

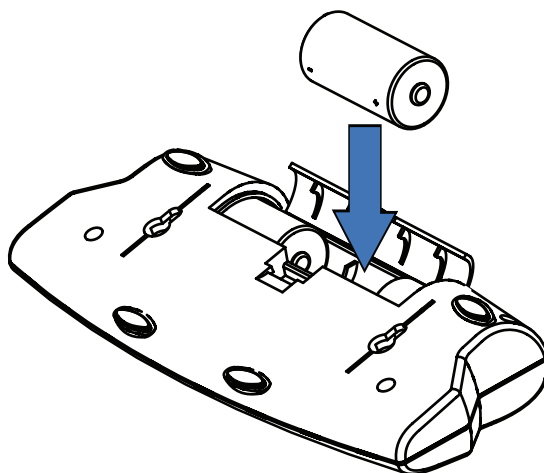


Obrázek 1. Zapojení zástrčky adaptéru do terminálu.

Instalace baterií (doplňkového příslušenství)

- Na spodní straně terminálu otevřete kryt přihrádky pro baterie a pak do ní vložte tři alkalické baterie velikost „C“ (LR14). Baterie do přihrádky vložte tak, jak je uvedeno na vnitřní straně krytu. Kryt přihrádky pak uzavřete.

POZNÁMKA: Baterie nejsou součástí dodávky váhy.



Obrázek 2. Vložení baterií.

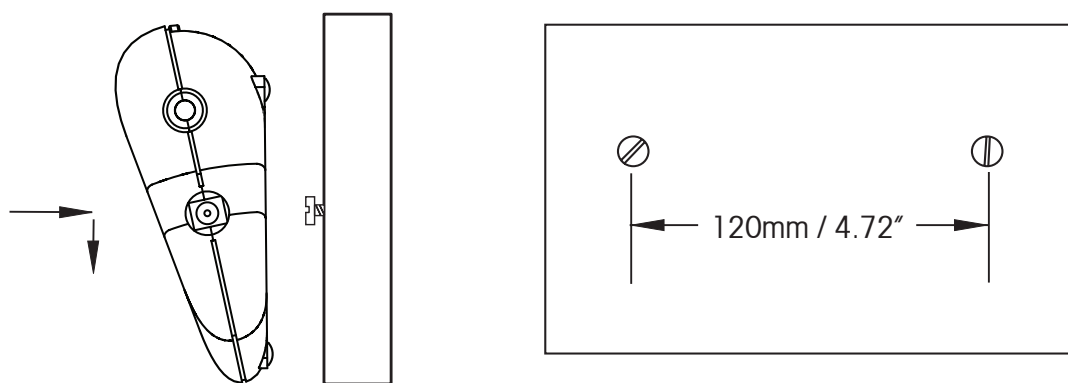
Montáž terminálu a volba umístění

- Sestava s umístěním terminálu na horní straně:**

Terminál můžete postavit na rovnou plochu a nebudete potřebovat žádný dodatečný upevňující materiál. Čtyři gumové nožičky terminálu omezují na většině povrchů případné klouzání.

- Přímá montáž na stěnu:**

Terminál můžete pomocí dvou šroubů (které nejsou součástí dodávky váhy) namontovat přímo na stěnu. Zvolte šrouby vhodné velikosti, aby byly vhodné pro otvory na spodní straně terminálu. Viz obrázek 3. Pokud bude terminál na stěně namontován bez pevného vyztužení, použijte pro jeho ukotvení vhodný upevňovací materiál.



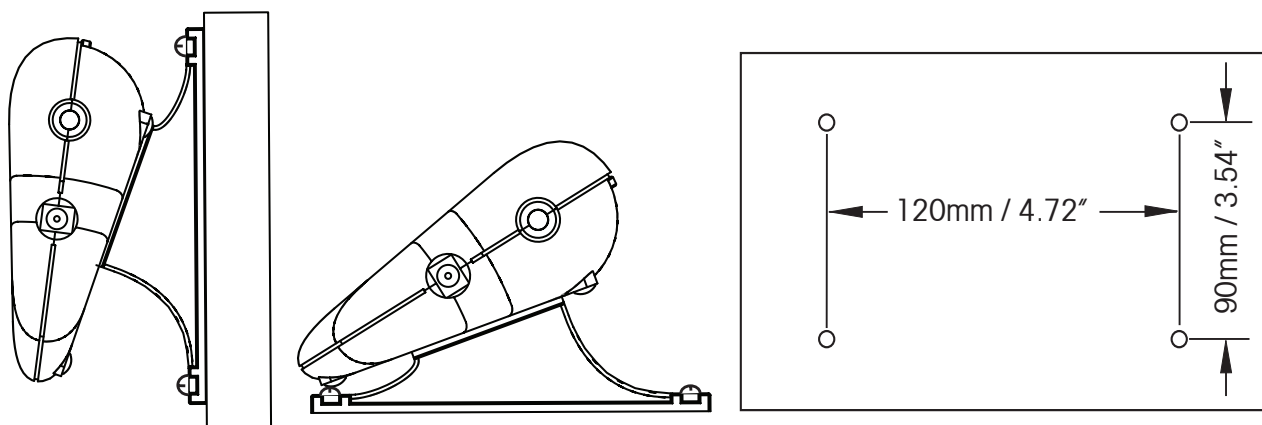
Obrázek 3. Přímá montáž na stěnu.

• Montáž na stěnu s držákem / montáž na stůl:

Připevněte dva montážní držáky (viz obrázek 4). Terminál umístěte na požadované místo na stěně nebo na stole. Dva šrouby (které nejsou součástí dodávky) vsadte do koncových částí každého z držáků tak, abyste mohli držáky připevnit k podkladu. Pokud budete terminál montovat na stěnu bez pevného vyztužení, použijte pro jeho ukořtení vhodný upevňovací materiál.

POKYNY K MONTÁŽI:

1. Připevnění držáků: Zavedte kulaté čepy do otvorů na spodní straně terminálu a každý držák znovu nasuňte tak, aby zapadl.
2. Montážní držáky můžete namontovat ve dvou různých směrech, aby byl zajištěn optimální úhel odečítání hodnot z terminálu.
3. U některých montážních pozic může být případně nutné nejprve připevnit držáky na pracovní ploše a teprve pak upevnit terminál.



Obrázek 4. Montáž na stěnu s držákem a montáž na stůl.

Vlastnosti a obsluha váhy



Obrázek 5. Obslužné prvky v obslužné části terminálu.

Klávesnice se dvěma tlačítky

- **ON/ZERO Off** (zapnout/vynulovat vypnout): Je-li váha vypnuta, krátkým stiskem tohoto tlačítka ji zapnete. Pokud je váha zapnuta, krátkým stiskem tohoto tlačítka ji nastavíte na nulu. Dlouhým stiskem tohoto tlačítka váhu vypnete.
- **UNITS Cal** (jednotky kalibrace): Jedním krátkým stiskem tlačítka můžete změnit jednotku hmotnosti. Dlouhým stiskem tlačítka spustíte proces kalibrace.

Okénko displeje

- **Velké číselné znaky se 7 segmenty:** Hodnoty hmotnosti jsou zobrazovány 4 číslicemi včetně znaku minus a desetinné tečky. Navíc jsou pomocí těchto číslic zobrazovány výzvy k zadání při kalibraci a případné kódy chyb při provozu váhy.
- **Stabilní zobrazení hodnoty hmotnosti:** V levém dolním rohu displeje je zobrazována *, která oznamuje stabilitu naměřené hodnoty.
- **Zobrazení jednotky hmotnosti:** Zvolená jednotka hmotnosti je zobrazena v pravé části displeje.

- **Indikace vybitých baterií:** Symbol baterie  v levé části displeje informuje o vybití baterií. Od okamžiku, kdy se symbol objeví na displeji poprvé, bude zbývat již jen přibližně 12 hodin provozu váhy při jejím napájení z baterií. Jakmile budou baterie úplně vybity, objeví se na displeji váhy na krátkou chvíli hlášení „Lo bAt“ (vybité baterie) a váha se pak vypne.

Provoz

- **Test při zapnutí:** Po stisku tlačítka **ON/ZERO Off** (zapnout/vynulovat vypnout) se váha zapne, na krátkou chvíli se rozsvítí všechny segmenty displeje a nakonec bude na displeji zobrazena verze softwaru. Displej se pak nastaví na výchozí nulovou hodnotu.
- **Funkce nulování:** Stiskem tlačítka **ON/ZERO Off** (zapnout/vynulovat vypnout) nastavíte zobrazení na displeji váhy zpět na nulu. Při přidávání dodatečné zátěže můžete tlačítko **ON/ZERO Off** (zapnout/vynulovat vypnout) používat opakovaně tak dlouho, dokud nebude dosaženo plné váživosti váhy. Pokud při vážení pracujete s nádobou, můžete tlačítko **ON/ZERO Off** (zapnout/vynulovat vypnout) používat k simulaci funkce táry. Dodatečné zátěže pak mohou být přidávány jako hodnoty NET (netto) hmotnosti. Jakmile vážený materiál společně s nádobou odstraníte z vážicí desky, bude na displeji případně zobrazena záporná hodnota. Váhu před jejím dalším použitím znovu vynulujte.

POZNÁMKA: Stisk tlačítka **ON/ZERO Off** (zapnout/vynulovat vypnout) provede skutečnou funkci vynulování pouze tehdy, pokud se hodnota zobrazená na displeji nachází v rozsahu ± 2 % plné váživosti váhy. Nad 2 % je rozsah omezen hodnotou plné váživosti váhy s odečítáním.

- **Záporné hodnoty:** Pokud z vážicí desky odeberete zátěž, bude vždy na displeji zobrazena hodnota, se kterou byla váha před vážením vynulována, jako záporné číslo. Chcete-li se vrátit do normálního režimu vážení, vymažte zápornou hodnotu zobrazenou na displeji stiskem tlačítka **ON/ZERO Off** (zapnout/vynulovat vypnout).
- **Přetížení:** Pokud bude hodnota hmotnosti zátěže umístěné na vážicí desce překračovat váživost váhy, bude na displeji zobrazeno hlášení „E“. Zátěž odstraňte z vážicí desky a váha se vrátí zpět do normálního režimu vážení.
- **Automatické vypínání:** Pokud nebudete váhu v průběhu cca 4 minut používat, automaticky se vypne, aby tak prodloužila životnost baterií. Tato funkce je aktivní pouze v bateriovém režimu provozu.

Kalibrace

Chcete-li dosahovat nejpřesnějších výsledků měření, musíte váhu v pravidelných intervalech kalibrovat. (Kalibrační závaží není součástí dodávky váhy.)



POZOR

PŘI POUŽÍVÁNÍ KALIBRAČNÍHO ZÁVAŽÍ JE NUTNÉ POSTUPOVAT VELMI OPATRNĚ, PROTOŽE ZÁVAŽÍ JE VELMI TĚŽKÉ. NESPRÁVNÝ ZPŮSOB ZVEDÁNÍ NEBO NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ KALIBRAČNÍHO ZÁVAŽÍ MŮŽE ZPŮSOBIT ZRANĚNÍ. PRO DOSAŽENÍ POTŘEBNÉ KALIBRAČNÍ HMOTNOSTI MŮŽETE TAKÉ POUŽÍT VÍCE KUSŮ ZÁVAŽÍ.

1. Než začnete váhu kalibrovat, ponechte ji nejprve minimálně dvě minuty zapnutou, aby se zahřála na provozní teplotu a ustálila se.
2. Pokud budete chtít změnit jednotku hmotnosti, kterou chcete při kalibraci používat, stiskněte tlačítko **UNITS Cal** (jednotky kalibrace) tolikrát, dokud se na displeji nerozsvítí požadovaná jednotka.

POZNÁMKA: Proces kalibrace můžete kdykoliv přerušit stiskem tlačítka **UNITS Cal** (jednotky kalibrace) nebo vypnutím váhy. Před zahájením kalibrace si nejprve připravte správná závaží pro kalibraci rozsahu měření (viz tabulka se specifikacemi).

3. Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko **UNITS Cal** (jednotky kalibrace), dokud se na displeji neobjeví hlášení „CAL“ (kalibrace).
4. Ujistěte se, že je vážicí deska prázdná, pak stiskněte tlačítko **ON/ZERO Off** (zapnout/vynulovat vypnout) a váha zaznamená nulovou hodnotu. Na displeji se objeví „-C-“.
5. Po stanovení nulového bodu váha na displeji zobrazí požadovanou hmotnost závaží pro kalibraci rozsahu měření ve zvolené jednotce hmotnosti.
6. Na vážicí desku umístěte kalibrační závaží a pak stiskněte tlačítko **ON/ZERO Off** (zapnout/vynulovat vypnout). Na displeji se znovu objeví „-C-“.
7. Po zaznamenání rozsahu měření se zobrazení na displeji vrátí zpět do normálního režimu vážení.

POZNÁMKA: Pokud při kalibraci použijete nesprávné kalibrační závaží, objeví se na displeji hlášení „CAL E“ (chyba kalibrace). Proces kalibrace zopakujte znovu a použijte správné kalibrační závaží.

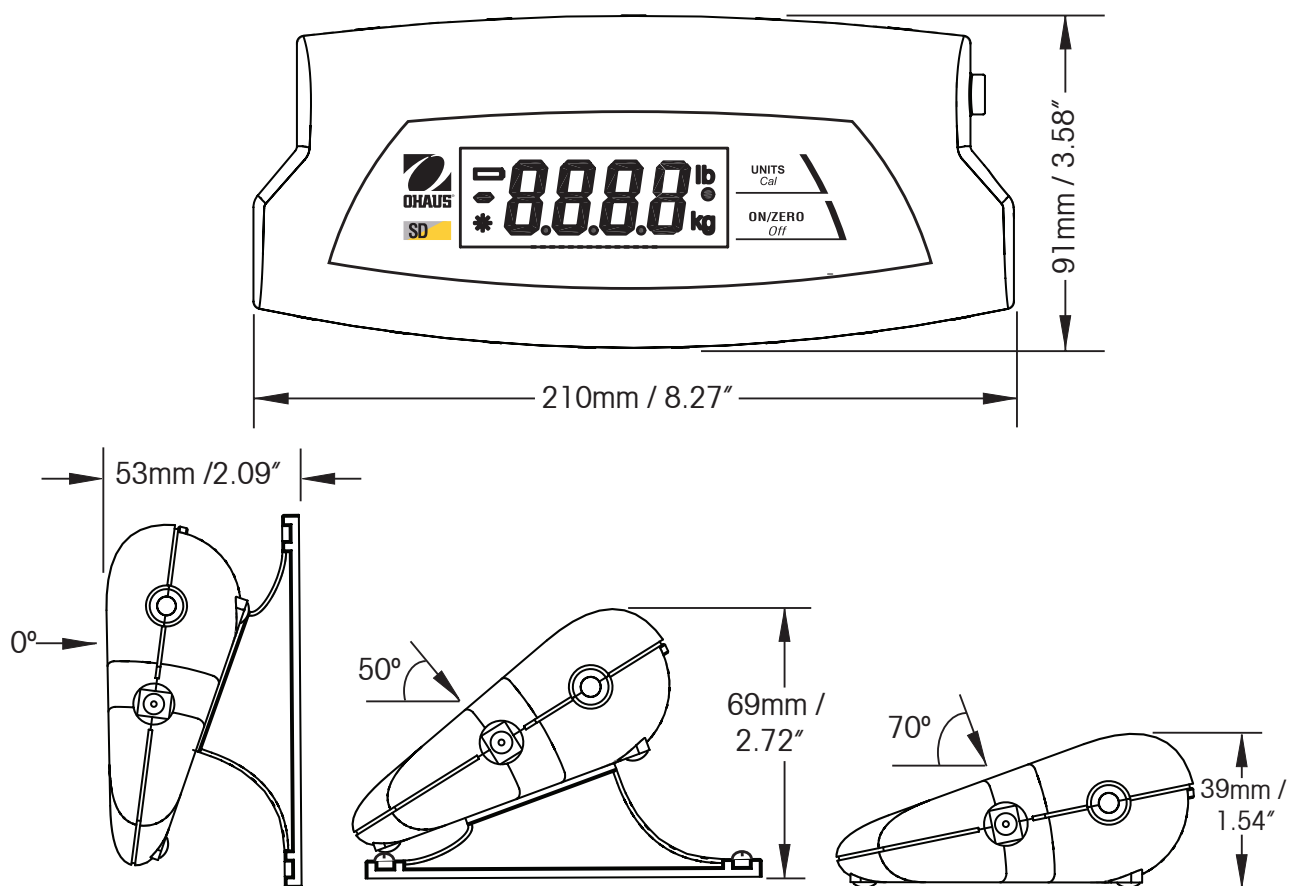
Zablokování kalibrace: Funkci kalibrace můžete zablokovat (deaktivovat) pomocí interního spínače, takže nepovolané osoby nebudou moci kalibraci provést.

1. Váhu vypněte a na spodní straně terminálu vyšroubujte čtyři šrouby, čímž demontujete zadní část terminálu.
2. Spínač na desce (označený SW3) posuňte do pozice označené „CAL LOCK“ (blokování kalibrace).
3. Kryt terminálu namontujte zpět.
4. Přes otvory šroubů nebo přes hrany krytu terminálu můžete v případě potřeby nalepit štítky, jejichž porušení Vás upozorní na to, že byl terminál opět demontován.

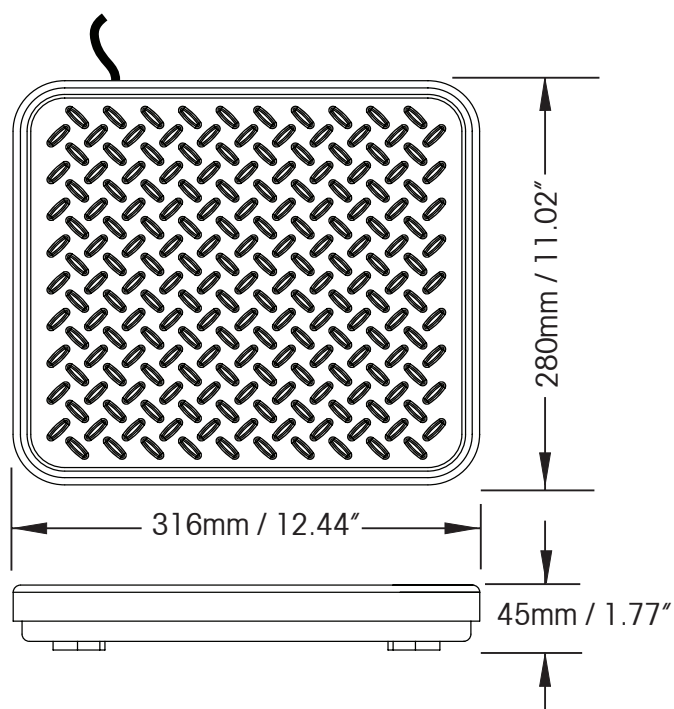
Pokud budete potřebovat provést další následnou kalibraci, musíte nejprve kryt terminálu znovu otevřít a blokovací spínač vrátit do jeho původní pozice.

POZNÁMKA: Pokud bude blokovací spínač nastaven v pozici „CAL LOCK“ (blokování kalibrace), pak bude rozsah pro nulování při zapnutí váhy omezen na 10 % plné váživosti váhy.

	SD35	SD75	SD200
Váživost x odečitatelnost	35 x 0,02 kg 77 x 0,05 lb	75 x 0,05 kg 165 x 0,1 lb	200 x 0,1 kg 440 x 0,2 lb
Jednotky hmotnosti	kg, lb		
Kalibrační závaží	25 kg / 50 lb	50 kg / 100 lb	100 kg / 200 lb
Doba stabilizace	do 3 vteřin		
Rozsah pro nulování	do váživosti váhy, odečítáním		
Maximální přetížení	150 %		
Oznámení nadměrného přetížení / nedostatečného zatížení, chyby při kalibraci	zobrazení (E)		
Oznámení nedostatečného zatížení	zobrazení záporné hodnoty		
Automatické vypínání	4 minuty bez aktivity (pouze v bateriovém režimu)		
Doba provozu při napájení z baterií	360 hodin		
Rozsah teploty pro provoz	41 °F až 104 °F / 5 °C až 40 °C při 10 % až 80 % relativní vlhkosti, bez kondenzace		
Délka kabelu	1,8 m / 72" (vytažený)		
Displej	4místný, LCD, 0,8" / 20 mm vysoký		
Velikost váhové desky (d x š x v)	316 mm x 280 mm x 45 mm / 12,4" x 11" x 1,77"		
Velikost terminálu (d x š x v)	210 mm x 91 mm x 39 mm / 8,27" x 3,58" x 1,54"		
Požadavky na baterie	3 alkalické baterie velikosti „C“ (LR14)		
Síťový adaptér	9 V DC, 100 mA		
Netto hmotnost	2,6 kg / 5,8 lb	3,3 kg / 7,3 lb	
Velikost obalového kartonu (d x š x v)	380 mm x 100 mm x 465 mm / 15" x 3,94" x 18,3"		
Hmotnost zásilky (váhy v obalu)	3,7 kg / 8,1 lb	4,3 kg / 9,5 lb	



Obrázek 5. Celkové rozměry terminálu, úhly pro odečítání, které lze nastavit.



Obrázek 6. Celkové rozměry vážicí desky.

OMEZENÁ ZÁRUKA

Na výrobky Ohaus se vztahuje záruční doba na vady materiálů a chyby při výrobě ode dne jejich dodání až do uplynutí záruční doby. Během záruční doby budou prokazatelně vadné části společností Ohaus bezplatně opraveny nebo po uvážení vyměněny za předpokladu, že bude přístroj odeslán vyplaceně na společnost Ohaus.

Tato záruka se nevztahuje na škody, které byly způsobeny nehodami, nesprávným použitím přístroje, radioaktivitou nebo poleptáním. Záruka rovněž nepokrývá případy vniknutí materiálů do vnitřku přístroje, jakož i opravy nebo změny prováděné neautorizovanými osobami. Pokud nebude registrační záruční karta řádně odeslána zpět, začíná záruční doba běžet od data odeslání přístroje oprávněnému obchodnímu zástupci společnosti Ohaus. Společnost Ohaus neposkytuje žádné další výslovné nebo tiché záruky. Společnost Ohaus není zavázána k úhradě žádných následných škod.

Protože se legislativa týkající se záruky stát od státu liší, obraťte se, prosím, na místní zastoupení společnosti Ohaus, kde vám poskytnou jakékoli další informace.

DODATEK

Upozornění pro uživatele zařízení v České republice

Ekologická likvidace tohoto zařízení je zajištěna v rámci kolektivního systému RETELA.

Zařízení nesmí být po skončení životnosti umístěno do směsného odpadu.

Informace o sběrných místech provádějících ekologickou likvidaci zařízení naleznete na www.retela.cz nebo na Ministerstvu životního prostředí ČR.



Zastoupení pro ČR

Mettler Toledo s.r.o.

Třebohostická 2283/2

100 00 Praha 10

Tel.: 272 123 150

Fax: 272 123 170

Servisní dispečink: 272 123 163

Distributor IND

Průmyslová technika KROČEK s.r.o.

Poděbradská 56/186

198 00 Praha 9 – Hloubětín

Tel.: 266 317 000

Fax: 266 317 099

E-mail: info@ohausvahy.cz

Internet: www.ohausvahy.cz

**Mettler Toledo s.r.o. 2006 všechna práva vyhrazena – tato příručka nesmí být
reprodukována a šířena žádnou formou bez písemného souhlasu firmy Mettler Toledo s.r.o.**